

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 46 (1984)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Oncle Frédy et la circulation routière

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

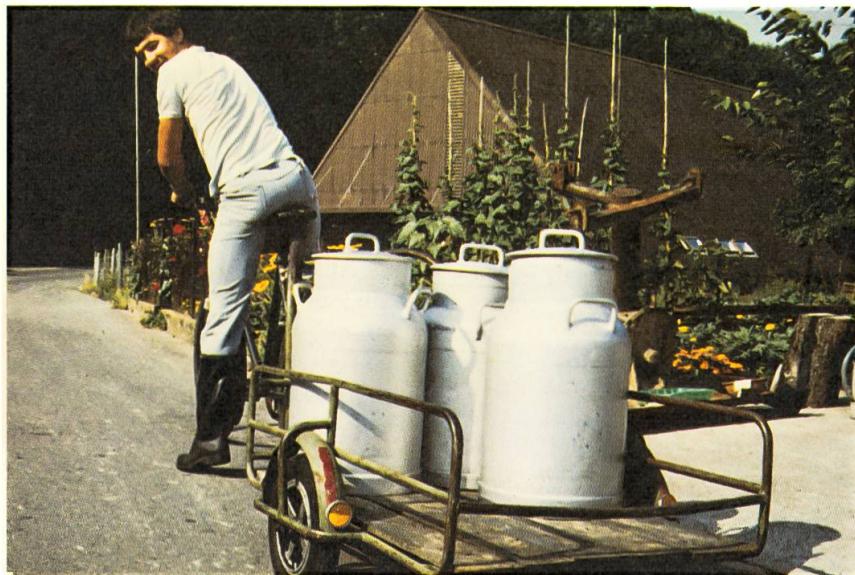
#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Oncle Frédy et la circulation routière

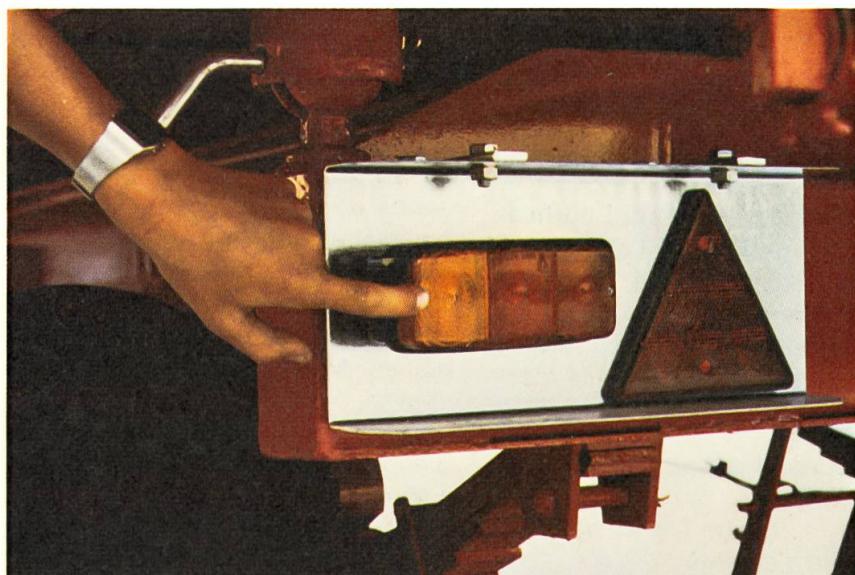


*Un récit illustré sur le comportement correct et égalitaire dans la circulation.*

*L'apprenti Marcel apporte quotidiennement le lait à la fromagerie. La remorque du vélo est équipée correctement. Des catadioptrès jaunes et ronds éclairent à l'avant et à l'arrière. Le vélo est muni de l'attelage prescrit, car il est interdit de tirer la remorque par la main et à côté du vélo.*



*Enfin le printemps! C'est la première fois cette année que l'on peut faucher l'herbe. La motofaucheuse d'oncle Frédy est équipée de façon exemplaire. La protection de la barre munie de catadioptrès couvre les parties dangereuses et signale en même temps la largeur de la barre de coupe. Uncle Frédy a, bien entendu, aussi obtenu la plaque d'assurance obligatoire (numéro du vélo). Sans celle-ci, en cas d'accident, la motofaucheuse ne jouit pas de l'assurance responsabilité civile.*



*Pendant l'hiver, la remorque auto-chargée a été sérieusement révisée. Les réparations ne se sont pas uniquement étendues au dispositif de ramassage (pick-up) et au fonds mouvant. L'installation d'éclairage et de clignoteurs a également dû être mise au point. Marcel a, en même temps, remplacé les catadioptrès triangulaires défectueux.*

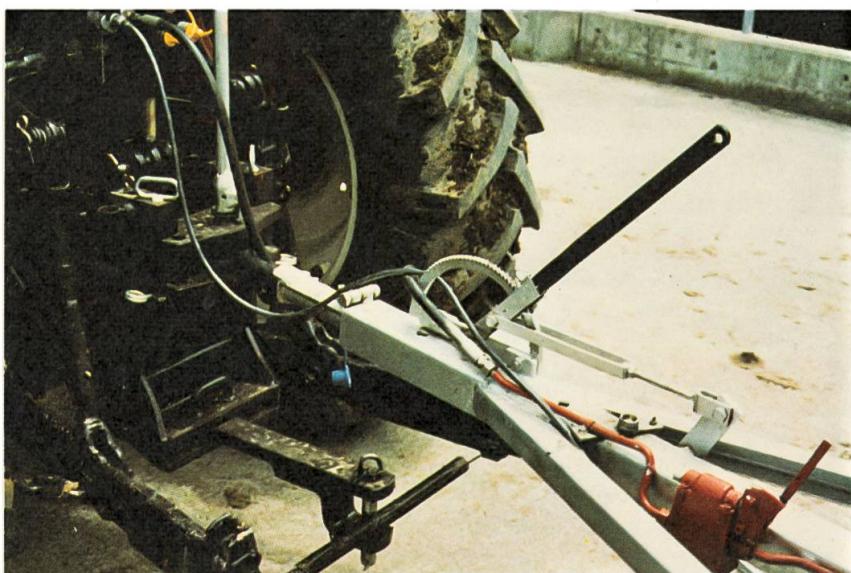


Après avoir habitué les vaches à l'herbe, elles sont accompagnées au pâturage. D'habitude, toute la famille y collabore. L'épouse d'oncle Frédy, Berthe, et l'apprenti Marcel arrêtent le trafic avec des trapeaux rouges, alors que les deux enfants font traverser le troupeau. Un signal de panne – il existe aussi un signal de danger correspondant – installé à 100 m devant le passage du troupeau attire l'attention des automobilistes.

*Extrait de la brochure no 10 «L'agriculteur – partenaire dans la circulation routière»*



Toutes les remorques sont équipées d'un frein de stationnement. Mais on a déjà vécu des situations tendues lorsque ces freins ne fonctionnaient pas assez. Lors d'une démonstration, oncle Frédy et son apprenti Marcel ont pu se rendre compte des avantages d'une installation de freins hydrauliques. Oncle Frédy se décida sur le champ d'équiper au moins ses nouvelles remorques, avec lesquelles il effectue régulièrement des transports lourds, d'une installation de freins hydrauliques. Dans sa fonction de patron, il a de grandes responsabilités.



Enfin, la première coupe a pu être ensilée. L'apprenti Marcel doit labourer le «Rüteli» afin que le maïs à ensiler puisse encore être semé à temps.

Malgré la grande hâte, Marcel n'oublie pas de fixer le signal indiquant la partie saillante, à la charrue. Il a appris à l'école d'agriculture que chaque partie intégrante, dépassant le tracteur de plus de 1,0 m vers l'arrière, doit être munie d'un signal en forme de boule ou de pyramide. C'est une mesure importante pour empêcher les télescopages de voitures de nuit et au crépuscule.